

**Kezelési útmutató
Sövényvágó**

Einhell®

7



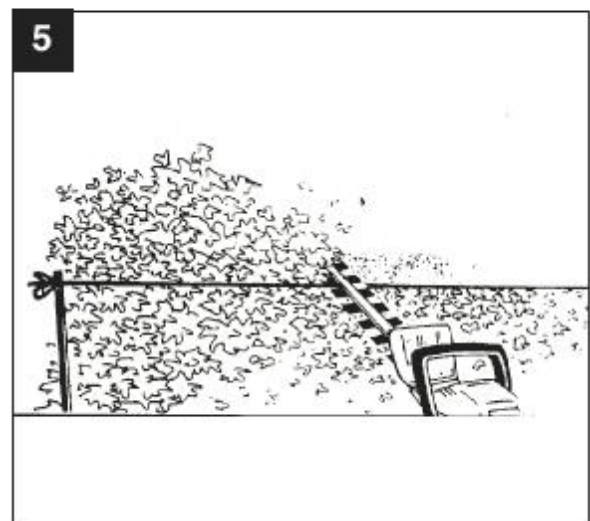
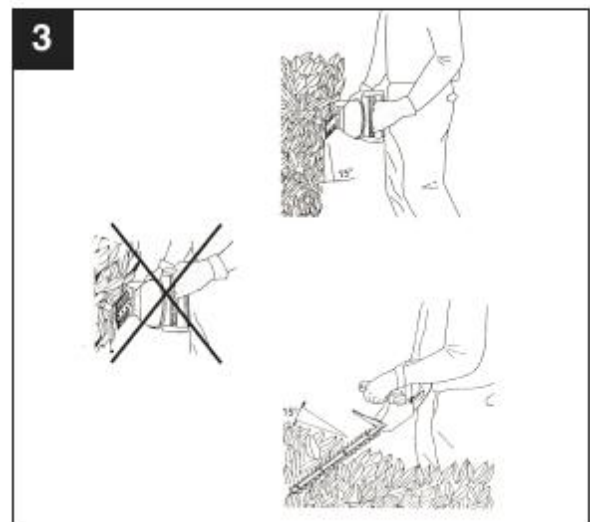
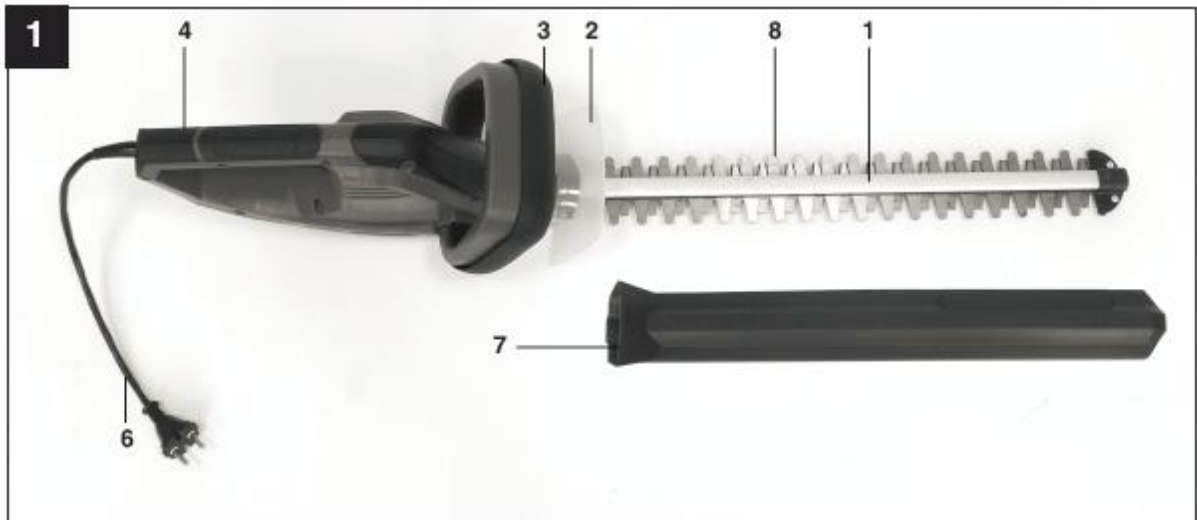
Cikksz.:34.034.60

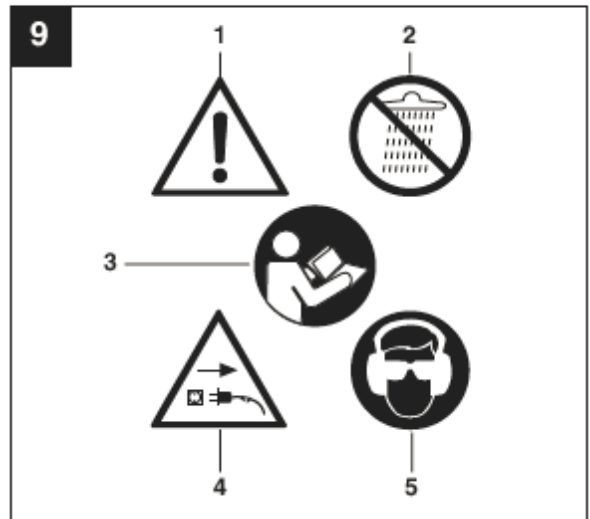
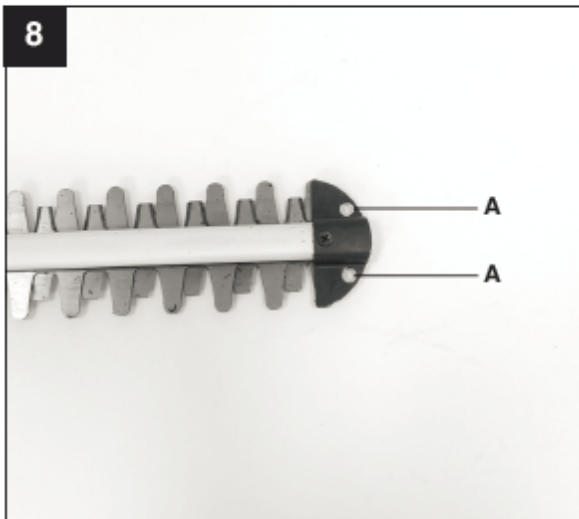
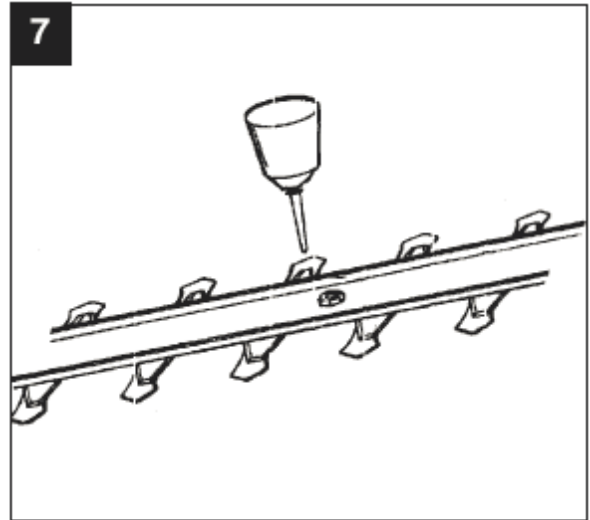
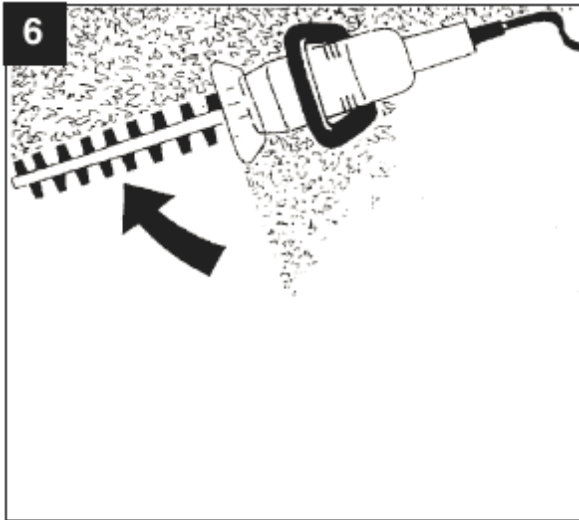
A.sz.:11012

GH-EH **4245**



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Mindig tartsa be a vonatkozó utasításokat!





Tartalomjegyzék

1. Biztonsági útmutatások
2. A készülék áttekintése
3. Szállítási terjedelem
4. Rendeltetésszerű használat
5. Műszaki adatok
6. Üzembe helyezés előtt
7. Használat
8. A tápkábel cseréje
9. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése
10. Tárolás
11. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

▲ Figyelem!

A személyi sérülések és anyagi kár elkerülése érdekében a készülék használatakor bizonyos óvintézkedéseket be kell tartani. Ezért kérjük, gondosan tanulmányozza át a mellékelt kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat. Tartsa az útmutatót olyan helyen, hogy a szükséges információkhoz bármikor hozzáférhessen. Ha a készüléket továbbadja, adja vele oda a mellékelt kezelési/biztonsági útmutatót is. A jelen útmutató, illetve a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

1. Biztonsági útmutatások

A biztonsági útmutatásokat ebben a füzetben találja.

▲ FIGYELEM!

Olvassa el a biztonsági útmutatásokat és utasításokat. A biztonsági útmutatások és a kezelési útmutatóban leírtak betartásának elmulasztása elektromos áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. **Őrizze meg a biztonsági és a kezelési útmutatót.**

A készüléket nem használhatják gyermekek, mozgáskorlátozott, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve kellő tudással és/vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek. Ezek a felhasználók kizárólag egy felügyelő személy jelenlétében, illetve annak utasításait betartva üzemeltethetik a berendezést. A sövényvágó nem játék! Kérjük, ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez!

A készüléken található figyelmeztető táblák, jelzések magyarázata (lásd 9. ábra)

1. Figyelem!
2. Óvja esőtől és nedvességtől!
3. FIGYELEM! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót!
4. Ha a kábel megsérült vagy elvágta, azonnal húzza ki a dugót a dugaljából.
5. Viseljen szem- és hallásvédő eszközt!

2. A készülék áttekintése (1. ábra)

1. Vágókard
2. Kézvédő
3. Kapcsolóval ellátott vezetőfogantyú
4. Kapcsolóval ellátott markolat
5. Kábelrögztítő

6. Tápkábel
7. Kardvédő burkolat

3. Szállítási terjedelem

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási rögzítéseket (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy mellékelték-e a szállítási terjedelemben felsorolt valamennyi alkatrészt és részegységet.
- Ellenőrizze, hogy találhatóak-e sérülések a készüléken és az alkatrészekben.
- Amennyiben lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garancia lejártáig.

FIGYELEM!

A készülék és a csomagolás nem játék! TILOS a műanyag zacskókat, fóliákat és kisebb darabokat gyermekek kezébe adni! Ezeket a gyermekek lenyelhetik. Fulladásveszély!

- Sövényvágó
- Kardvédő burkolat
- Kezelési útmutató
- Biztonsági útmutatások


4. Rendeltetésszerű használat

Figyelem! A sövényvágót sövények, bokrok és cserjék nyírására tervezték.

A gépet kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra használja. Bármilyen más, ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű alkalmazásnak minősül. Az így keletkező károkért, illetve sérülésekért kizárólag a felhasználó/üzemeltető vonható felelősségre; a gyártót nem terheli semmilyen felelősség.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy eszközeink rendeltetészerű használatához nem tartoznak hozzá a kereskedelmi, ipari célú és reklámtevékenységhez kapcsolódó alkalmazások. Nem vállalunk garanciát abban az esetben, ha az eszközt reklámozási, kereskedelmi, ipari, vagy hasonló jelleggel üzemelteti.

5. Műszaki adatok

Elektromos hálózat:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	420 W
Üresjárat fordulatszám:.....	1600 min ⁻¹
Vágáshosszúság:	450 mm
Kardhosszúság:.....	510 mm
Fogak közötti távolság:.....	16 mm
Max. vágáserősség:	12 mm
Vágás/perc:.....	3200
Érintésvédelmi osztály:.....	II / 
Súly:.....	2,6 kg

Zaj és rezgés

A zaj- és rezgésértékek az EN 60745 alapján kerültek megállapításra.

Hangnyomásszint L_{pA}	76,1 dB(A)
Ingadozás K_{pA}	2,1 dB (A)
Zajsztint L_{WA}	97,7 dB(A)
Ingadozás K_{WA}	2,1 dB (A)

Viseljen hallásvédő eszközt!

A zaj halláskárosodáshoz vezethet.

A rezgés összértéke (a három irány vektorainak összege) az EN 60745 előírásainak megfelelően került megállapításra.

Rezgésemmisszió-érték $a_h = 3,412$ m/s ²
Ingadozás $K = 1,5$ m/s ²

Figyelem!

A megadott rezgésemmisszió-értéket egy hitelesített mérési eljárással mérik. Az elektromos eszköz használatának módjától függően ez változhat, bizonyos esetekben pedig meghaladhatja a megadott értéket.

A rezgésemmisszió-érték az elektromos eszközök összehasonlítására használható.

A rezgésemmisszió-érték segíthet egy adott káros hatás idő előtti kiszűrésében is.

Törekedjen arra, hogy a kibocsátott zaj és a rezgés mértéke a lehető legalacsonyabb legyen!

- Kizárólag kifogástalan állapotban lévő készülékkel dolgozzon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a készüléket.

- A készülék jellemzőihez igazodva válassza meg a munkavégzés módját.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség esetén ellenőriztesse a gépet.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja azt.
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt.

Maradvány kockázatok

Kockázatok akkor is felmerülhetnek, ha a készüléket a rendeltetésének megfelelően használja. A készülék felépítését, az üzemeltetés módját és az elvégezni kívánt munkát figyelembe véve a következő veszélyeket kell számításba venni:

1. Halláskárosodást szenvedhet, ha nem visel hallásvédő eszközt.
2. Egészségkárosodást szenvedhet a kézre és a karra ható rezgések következtében, ha a készüléket hosszabb ideig üzemelteti, nem rendeltetésszerűen használja, vagy nem tartja megfelelően karban.

6. Üzembe helyezés előtt

- Csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség egyezik-e a rendelkezésre álló hálózati feszültséggel.
- A készülék beállításainak megváltoztatása előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

Elektromos fék

A készüléket biztonsági okokból elektromos fékrendszerrel látták el, amely a motor leállítását követően a lehető legrövidebb időn belül leállítja a vágókéceket. A készülék kikapcsolásakor ezért szikrák keletkezhetnek, és enyhe füstszagot érezhet. Ez nem befolyásolja a készülék működését és a biztonságos munkamenetet. Kerülje a gép felesleges ki/be kapcsolgatását.

7. Használat

A sövényvágót egy kétkézes biztonsági kapcsolóval indíthatja be. A készüléket csak úgy tudja beindítani, ha egyik kezével a vezetőfogantyún található kapcsolót (2. ábra/A.) lenyomva tartja, a másik kezével pedig megnyomja a hátsó markolaton található kapcsolót (2. ábra/B.). Bármelyik kapcsolót engedje el, a vágókécek leállnak. **Mindig győződjön meg róla, hogy a vágókécek valóban leálltak-e.**

- Ellenőrizze, hogy a vágókécek megfelelően működnek-e. Az ellentétes mozgású, dupla

pengék kiváló vágási teljesítményt és csendes működést szavatolnak.

- Használat előtt rögzítse a hosszabbító kábelt a kábelrögzítővel (lásd 2. ábra).
- Szabadban történő munkáknál kizárólag erre a célra gyártott hosszabbító kábelt használjon.

Útmutató a helyes használathoz

- A sövényvágó sövényen kívül bokrok és cserjék nyírására alkalmas.
- A legjobb teljesítményt akkor érheti el, ha a vágókésen lévő fogak a sövény síkjával kb. 15°-os szöget zárnak be (lásd 3. ábra).
- A kétoldalú, ellentétesen mozgó késeknek köszönhetően mindkét irányba mozgatva használhatja a készüléket (lásd 4. ábra).
- A legegyszerűbben úgy tudja egyenesre vágni a sövényt, ha annak teljes hosszában kifeszít egy zsinógot. Vágja le a zsinog feletti gallyakat (lásd 5. ábra).
- A sövény oldalsó részét lentről felfelé irányuló, íves mozdulatokkal tudja levágni (lásd 6. ábra).

8. A tápkábel cseréje

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében a sérült kábelt mindig a gyártóval, a szervizzel vagy szakemberrel cseréltesse ki.

9. Tisztítás, karbantartás és tartalék alkatrészek rendelése

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

9.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőzőnyílásokat, valamint a motor burkolatát annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Törölje át a készüléket egy tiszta textildarabbal, vagy fúvassa át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A tisztáshoz használjon enyhe szappanos vizet. Rendszeresen tisztítsa meg a

készüléket. Ne használjon tisztító- és oldószereket, ezek ugyanis árthatnak a készülék műanyag burkolatának. Ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon víz a készülék belsejébe.

9.2 Karbantartás

- A legjobb teljesítmény elérése érdekében rendszeresen tisztítsa és olajozza meg a késeket. Távolítsa el a lerakódásokat a késekről egy kefe segítségével, majd vigyen fel rájuk egy vékony olajréteget (lásd 7. ábra).
- Az eszköz belsejében nincsenek karbantartást igénylő részek.

9.3 Tartalék alkatrészek rendelése

Tartalék alkatrészek rendelésénél a következő adatokat tüntesse fel:

- A készülék típusa
 - Az eszköz cikkszám (Cikksz.)
 - Az eszköz azonosító száma (A.sz.)
 - A szükséges tartalék alkatrész száma
- Aktuális árak, információk: www.isc-gmbh.info

10. Tárolás

Tárolja a készüléket és annak tartozékait sötét, száraz, fagytól védett, és gyermekek által nem érhető helyen. Optimális tárolási hőmérséklet: 5°C és 30°C között. A megfelelő csavarok és tiplik használatával a gyűrűnél (8. ábra/A.) fogva a falra rögzítheti a sövényvágót.

11. Hulladékkezelés, újrahasznosítás

A készülék csomagolása a szállítási sérülések kiküszöbölésére szolgál. A csomagolás anyaga nyersanyag, így az újrafelhasználható, vagy visszatáplálható a nyersanyagláncba. Az eszköz és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A meghibásodott elektromos készüléket soha ne dobja a háztartási hulladékba! Ártalmatlanítsa a készüléket környezetbarát módon: adja le egy gyűjtőhelyen. A legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos információkért, kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz.



Kizárólag EU tagállamok részére.

Soha ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!

A 2002/96/EK használt elektromos és elektronikus készülékek európai irányelvének, és annak nemzeti jogalkotásba ültetése értelmében a használt elektromos készülékeket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

A visszaküldött termékekkel kapcsolatos újrafelhasználási lehetőségek:

Amennyiben az eszköz tulajdonosa lemond a termékről, gondoskodnia kell annak megfelelő újrafelhasználásáról. Ezt megteheti a használt készülék újrafelhasználási központba történő leadásával. A központ a helyi és ipari hulladékgazdálkodásra vonatkozó előírásokkal összhangban újrafelhasználítja a terméket. Ez nem vonatkozik a régi készülékekhez tartozó tartalék alkatrészekre, valamint elektromos alkatrész nélküli eszközökre.

A dokumentáció vagy a termékkel kapcsolatos anyagok utánnnyomása vagy sokszorosítása kizárólag az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével lehetséges.

Műszaki változtatások joga fenntartva!



Megfelelőségi nyilatkozat

- ☒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☒ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- ☒ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☒ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ☒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☒ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☒ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- ☒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☒ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- ☒ töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- ☒ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- ☒ potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- ☒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- ☒ a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- ☒ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☒ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- ☒ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- ☒ arib ūdina šj atitikimā EU reikalavimams ir prekės normoms
- ☒ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- ☒ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- ☒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- ☒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl
- ☒ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- ☒ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- ☒ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ☒ ja izjavuva slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- ☒ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- ☒ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- ☒ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Sövényvágó GH-EH 4245 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = 97,7 dB (A); guaranteed L _{WA} = 100 dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-15; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04. 12. 2012

Wechselgartner/Garten-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.034.60 I.-No.: 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004503
Documents registrar: Scheiff Alexander
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar